

Non è permesso copiare, a fini di riproduzione, questo documento, né utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi.
Il presente documento è proprietà esclusiva di WABCO e costituisce un segreto industriale. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. La WABCO non è responsabile per i danni causati dall'uso non autorizzato di questo documento.
Toute communication ou reproduction de ce document, à des fins de reproduction, est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée du contenu de ce document est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée de ce document est formellement interdite.
Copyright of this document and giving it to others and the use or communication of the content thereof, are forbidden without express written permission of WABCO. Any unauthorized use of this document is prohibited. This document is the subject of copyright.
Alle Rechte für den Fall der Reproduktion oder Verbreitung oder sonstiger Verwertung vorbehalten.
Wszystkie prawa zastrzeżone. Wszelkie kopiowanie, rozpowszechnianie i inne formy wykorzystania bez zgody WABCO są zabronione. WABCO nie odpowiada za szkody wynikające z niezgodnego z prawem użytkowania niniejszego dokumentu.

MEASURING PRINCIPLE
MESSPRINZIP
PRINCIPE DE MESURE
PRINCIPIO DI MISURA

SUPPLY VOLTAGE
SPEISESPANNUNG
TENSION D'ALIMENTATION
TENSIONE D'ALIMENTAZIONE

TOTAL CURRENT CONSUMPTION
GESAMTSTROMAUFNABME
CONSUMMATION DE COURANT TOTALE
ASSORBIMENTO DI CORRENTE TOTALE

INRUSH CURRENT
EINSCHALTSTROM
COURANT D' APPEL
CORRENTE DI INSERIMENTO

THERMAL RANGE OF APPLICATION
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE

MEASURING RANGE
MESSBEREICH
ZONE DE MESURE
CAMPO DI MISURA

ADMISSIBLE OVERPRESSURE
ZULAESSIGER UEBERDRUCK
ADMISSIBLE SUPPRESSION
ADMISSIBLE SOVRAPRESSIONE

PIEZO-RESISTIVE
PIEZORESISTIV
PIEZORESISTIF
PIEZORESISTIVO

5V DC ± 5 %

Max. 30 mA
(2x Max. 15mA)

≤ 115mA (I ≤16µs)

-40 °C... +80 °C

ABSOLUTE PRESSURE
ABSOLUTDRUCK
PRESSION
OPRESSIONE

20 bar

INSTALLATION POSITION
EINBAULAGE
POSITION D' INSTALLATION
POSIZIONE DI MONTAGGIO

DIMENSION
ABMESSUNG
DIMENSION
DIMENSIONE

ISO 15170

OFFSET
OFFSET
DEPLACEMENT DE VALEURS
DIFFERIMENTO DEI VALORI

1 V

SENSITIVITY
EMPFINDLICHKEIT
SENSIBILITE
SENSIBILITA

250 mV / bar

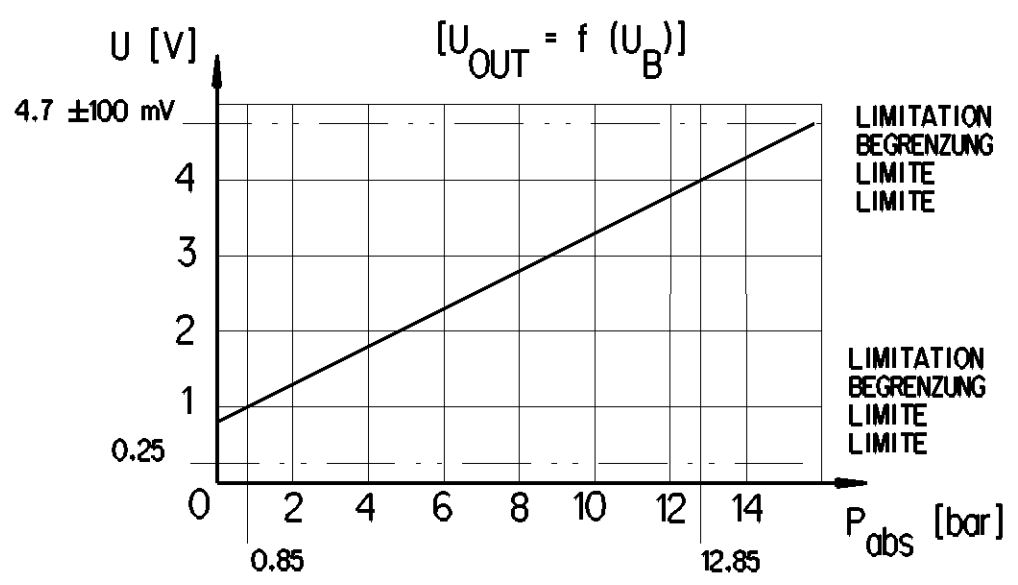
LINEARITY
LINEARITAET
LINEARITE
LINEARITA

≤ ± 0.3 % FS

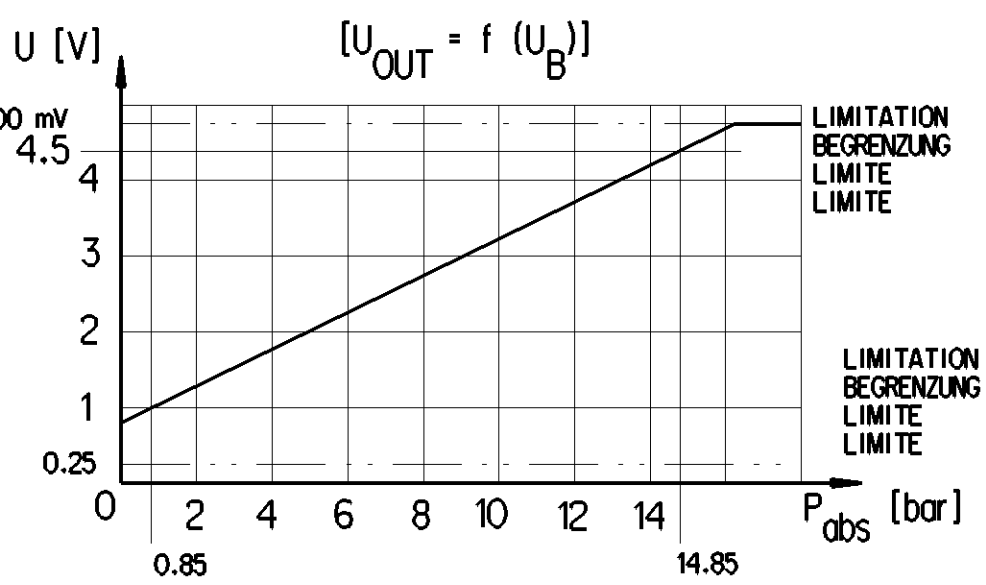
HYSTERESIS
HYSTERESE
HYSTERESIS
ISTERESI

≤ ± 0.2 % FS

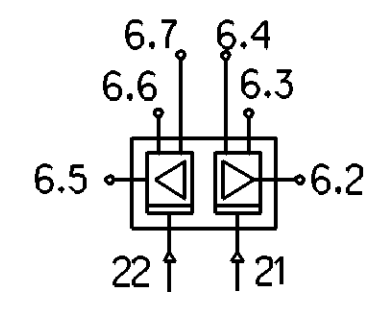
OPTIONAL
BELIEBIG
A VOLONTE
A SCELTA



STANDARD CHARACTERISTIC CURVE
STANDARD KENNLINIE
COURBE CARACTERISTIQUE STANDARD
CURVA CARATTERISTICA STANDARD



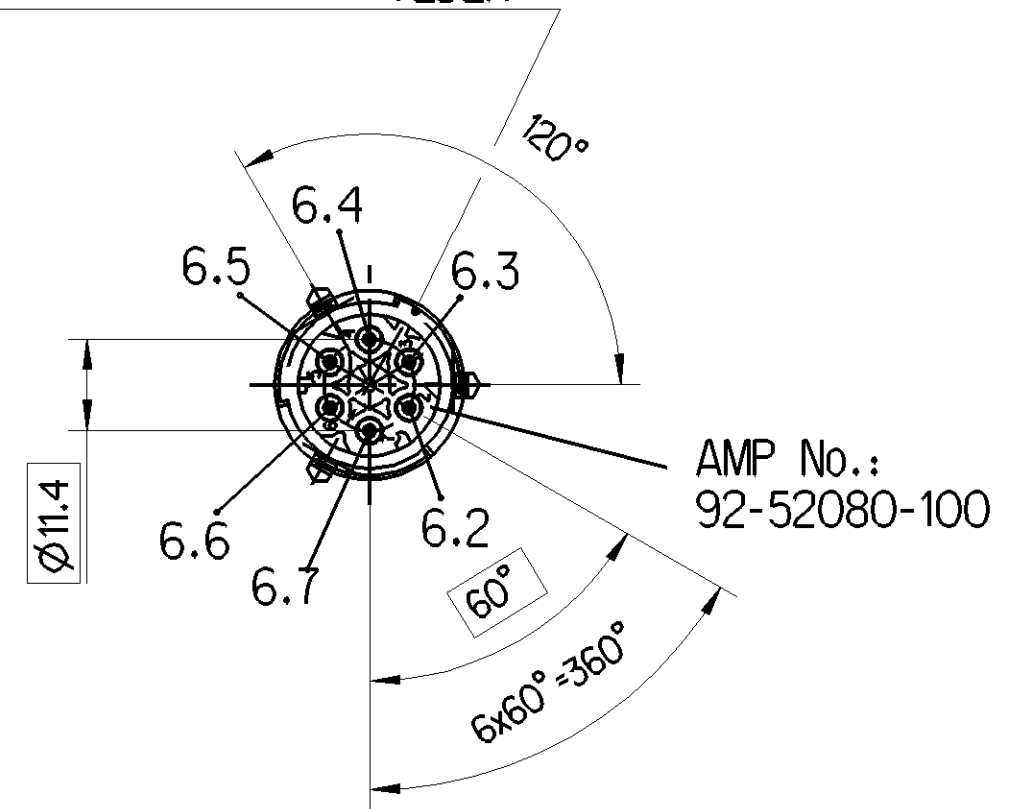
EXTENDED CHARACTERISTIC CURVE
ERWEITERTE KENNLINIE
COURBE CARACTERISTIQUE ETENDUE
CURVA CARATTERISTICA ESTESA



COMPLEMENTS WITH CONTACTS
KONTAKTBELEGUNG
EQUIPMENT DE CONTACTS
APPLICAZIONE DEI CONTATTI

CIRCUIT KREIS CIRCUIT CIRCUITO			CIRCUIT KREIS CIRCUIT CIRCUITO		
21			22		
6.2	6.3	6.4	6.5	6.6	6.7 *
OUTLET AUSGANG SORTIE USCITA	+5 V DC	0 V	OUTLET AUSGANG SORTIE USCITA	+5 V DC	0 V

SEE WABCO-DRAWING
SIEHE WABCO-ZEICHNUNG
VOIR WABCO-DESSIN
VEDER



HEATING:
HEIZUNG:
CHAUFFAGE:
RISCALDAMENTO:

CUT-IN TEMPERATURE
EINSCHALT-TEMPERATUR
TEMPERATURE DE MISE
TEMPERATURA DI APERTURA

7° ±6°C

VOLTAGE:
SPANNUNG:
VOLTAGE:
VOLTAGGIO:

24 V DC

DIRECT CURRENT
GLEICHSTROM
COURANT CONTINU
CORRENTE CONTINUA

CUT-OFF TEMPERATURE
AUSSCHALT-TEMPERATUR
TEMPERATURE DE FERMETURE
TEMPERATURA DI CHIUSURA

29.5° ±3°C

POWER
LEISTUNG
PUISSANCE
POTENZA

100 W

M-APU

(AIR DRYER + MULTI PROTECTION VALVE)
(LUFTTROCKNER + SCHUTZVENTIL)
(DESSICATEUR D'AIR + VALVE DE PROTECTION)
(ESSICCATORE D'ARIA + VALVOLA DI PROTEZIONE)

THERMAL RANGE OF CONTINUOUS APPLICATION:
THERMISCHER DAUERANWENDUNGSBEREICH:
PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE:
COMPO DI APPLICAZIONE CONTINUA:

-40°C....+80°C
(+100° SHORT TIME)

AIR DRYER LUFTTROCKNER DESSICATEUR D'AIR ESSICCATORE D'ARIA	
THERMAL RANGE OF CONTINUOUS APPLICATION FOR DRYING PERFORMANCE; THERMISCHER DAUERANWENDUNGSBEREICH ZUM TROCKNEN PERFORMANCE: PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE POUR PERFORMANCE DE SECHAGE: COMPO DI APPLICAZIONE CONTINUA PER PRESTAZIONI DI ASCIUGATURA:	-40°C....+65°C (+80°C SHORT TIME)
MEDIUM: MEDIUM: FLUIDE: FLUIDO:	COMPRESSED AIR DRUCKLUFT AIR COMPRIE ARIA COMPRESSA
WORKING PRESSURE: BETRIEBSDRUCK: PRESSION DE SERVICE: PRESSIONE D' ESERCIZIO:	p _e max=13bar
DYNAMIC PRESSURE OF SAFETY VALVE: STAUDRUCK DES SICHERHEITSVENTILES: PRESSION DYNAMIQUE DU SOUPAPE DE SECURITE: PRESSIONE DINAMICA DELLA VALVOLA DI SICUREZZA:	14 ⁺⁴ ₀ bar (Vn = 100 dm ³ /min)
COMBINED UNLOADER: DRUCKREGLER: REGULATEUR DE PRESSION: GRUPPO DI REGOLAZIONE:	CUT OUT PRESSURE: ABSCHALTDRUCK: PRESSION DE FERMETURE: PRESSIONE DI CHIUSURA: BACK FLOW LIMITING VALVE: RUECKSTROMBEGRENZUNGSVENTIL: VALVE DE LIMITATION DE RETOUR: VALVOLA LIMITATRICE DI RITORNO: OPERATING RANGE: SCHALTSPANNE: PLAGE DE REGULATION: GAMME DI REGOLAZIONE:
	12.5 ±0.2 bar <2> dP=(0,4xOR) ±0,05 bar 1.0 ^{+0.6} ₀ bar

PROTECTION VALVE SCHUTZVENTIL VALVE DE PROTECTION VALVOLA DI PROTEZIONE					
PRESSURE: DRUCK: PRESSION: PRESSIONE:	[bar]	CIRCUIT: KREIS: CIRCUIT: CIRCUITO:	CIRCUIT: KREIS: CIRCUIT: CIRCUITO:	CIRCUIT: KREIS: CIRCUIT: CIRCUITO:	CIRCUIT: KREIS: CIRCUIT: CIRCUITO:
		PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO:
OPENING PRESSURE: OEFFNUNGSDRUCK: PRESSION D'OUVERTURE: PRESSIONE D'APERTURA:	dyn.	7.4 ^{+0.3} ₀	7.4 ^{+0.3} ₀	7.4 ^{+0.1} _{-0.2}	7.4 ^{+0.1} _{-0.2}
CLOSING PRESSURE: SCHLIESSDRUCK: PRESSION DE FERMETURE: PRESSIONE DI CHIUSURA:	sta.	6.5±0.25 <1>	6.5±0.25 <1>	5.9±0.25 <1>	5.9±0.25 <1>
PRESSURE LIMITING: DRUCKBEGRENZUNG: LIMITATION DE PRESSION: LIMITAZIONE DI PRESSIONE:		10.0±0.2 <2>	8.5 ⁰ _{-0.3} <2>	8.5 ⁰ _{-0.5}	
OPENING PRESSURE OF THE INTEGRAL SAFETY VALVE: OEFFNUNGSDRUCK DES INTEGRAL SICHERHEITSVENTILS: PRESSION D'OUVERTURE DE LA DE SECURITE INTEGREE: PRESSIONE D'APERTURA DELLA VALVOLA DI SICUREZZA INTEGRATA:		11.5±0.5	9.5±0.5	/	
OPERATING RANGE OF THE PRESSURE LIMITING VALVE: SCHALTSPANNE DES DRUCKBEGRENZERS: ECART REGLANGE DU LIMITEUR DE PRESSION: DIFF. PRESS. INSERZ. DISINSERZ DEL LIMITATORE DE PRESSIONE:		< 0.3			

FILL SEQUENCE (DEVICE WITHOUT PRESSURE)

P1 + P2 ≥ 7 bar IF P3=0.3 bar

General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright ZF®	
Further Technical Data: Product Specification		Date	Signature
Doc. Code: 035	Sheet: 1 To 2	2023-12-04	Kurzynski
General Tolerances JED-261		Checks	
Range of nominal dimensions in mm		2023-12-04	
Class	1) < 50 < 50 < 180 < 180 < 400 < 400	Puto-Jarozek	
Fine	±0.5 ±1 ±1.5 ±2	296 x 188 x 325	
Medium	±1 ±2 ±3 ±4	Dimensions in mm	
Coarse	±2 ±3.5 ±5 ±6.5	Mass	
Tapped Holes acc. JED-162 / JED-388		8.7 kg	1:1
1) Tolerance Class Applied: Crossmarked		Size	CAD System
		A 1	CREO
		Material No.	
		932 500 103 0	
		Date of first issue: 2011-04-29	
		005 ML 2/2	
		E 510	
		894 013 998 0	